

[Text]

Voici ma question: étant donné que le temps est très limité et qu'on a beaucoup de travail à faire, je vais aller au fond du sujet tout de suite. Est-ce que le Comité va étudier à fond toute la politique laitière canadienne, ou bien devons-nous nous limiter au sens de la résolution?

The Chairman: I am not too sure to whom the question was directed but I think we should take cognizance of the fact that we, as a committee, will direct our own destiny and if the Committee want to engage in historic discussion of dairy policy, we are at liberty to do so. If we want to use our time that way that will be our privilege. It will be entirely the decision of the Committee, probably after study by the Steering Committee.

I do not think we should ask anyone, including the Minister, how we are going to run the business of the Committee because I think it is unfair to the Minister and I think we would then be surrendering some of the authority which the Committee has within itself. I think your point, Mr. Lambert, should be brought before the Steering Committee and then referred to the general Committee.

Do you have a supplementary question that you wish to ask?

M. Lambert (Bellechasse): Oui. Je voudrais demander au ministre s'il a conservé l'opinion, qu'il avait avant d'être ministre, au sujet de l'industrie laitière. J'ai relu certains de ses exposés qui étaient formidables. Il déplorait le fait que les producteurs laitiers étaient dans une situation difficile. Il a appelé cela «un étai coûts-prix». Je suis convaincu que depuis qu'il est ministre, il a eu l'occasion d'aller au fond de la question. Est-ce que, à son avis, cet «étai coûts-prix» via-à-vis des producteurs, surtout des producteurs de lait industriel, s'est relâché, ou bien a-t-il tendance à se resserrer davantage? Et s'il a tendance à se resserrer davantage, est-ce que la suggestion de diminuer de 10 millions le budget destinés à desserrer un peu cet «étai» va améliorer la situation, ou bien va-t-elle continuer à se détériorer?

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman, I am still of the opinion that we ought to do those things that we can to increase the net returns to the dairy producers as well as to many other agricultural producers, and one of the ways that we can do it is to reduce the cost to them of the surplus production which is sold into export market at very severely discounted prices, such as the cost and the amount of holdback that we must take to pay for this. For example, after supporting the price of skimmed milk powder at 20 cents per pound and then selling very large quantities into the

[Interpretation]

As we are very pressed by time and we have a lot of work to do, I would like to know if we are going to study thoroughly the Canadian dairy policy as a whole, or should we limit ourselves to the terms of the resolution?

Le président: Je ne sais pas à qui la question s'adresse, mais je pense qu'il faut reconnaître le fait que si le Comité veut étudier l'histoire de la politique laitière, nous pouvons le faire. Nous pouvons très bien y consacrer le temps voulu. Il appartient au Comité de le faire après que le comité de direction aura établi le programme.

Je ne pense pas que nous devrions demander à quiconque, pas même au ministre, comment nous allons procéder, car ce serait nous départir d'une partie de notre autorité. Monsieur Lambert, je pense que le comité de direction pourrait étudier votre question, puis ensuite nous pourrions en discuter.

Avez-vous une question complémentaire à poser, monsieur?

Mr. Lambert (Bellechasse): Yes. I would like to ask the Minister if he still has the same opinion that he had before he was Minister, regarding the dairy industry. I have re-read some of his tremendous statements. He deeply regretted the fact that the dairy producers were in a difficult situation. He referred to a "cost price squeeze". I am sure that since becoming a Minister he has had the opportunity to study the question thoroughly. And I would like to know whether, in his opinion, this "cost price squeeze" regarding producers, especially industrial milk producers, has improved or is even tighter right now? And if the situation is even more difficult now, I would like to know if the suggestion to reduce the budget by \$10 million in order to untighten the squeeze, will improve the situation or will it go on getting worse?

M. Olson: Oui, monsieur le président. Je suis toujours du même avis; nous devons faire notre possible pour augmenter les revenus nets des producteurs laitiers ainsi que de nombreux autres producteurs agricoles; une des façons d'y arriver est de réduire les coûts de production excédentaire vendue à l'étranger à des prix très réduits et notamment le coût et la quantité des retenues. Par exemple si le lait écrémé en poudre est subventionné à 20c. la livre et qu'ensuite nous en vendons de très grandes quantités sur le marché international à 6 ou 7c. la livre on pourrait payer la